

التقييم التشاركي للخدمة المتبادلة في اليونان



في مركز الاستقبال والتحقق من الهوية في ساموس، يشارك الأطفال اللاجئين ويقودون مجموعات الأقران حيث، بدعم من شريك التنفيذ، يشاركون وجهات نظرهم ويتبادلون الآراء ويتم تمكينهم.
© UNHCR/ ذيسيبينا اناغوستو

المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في اليونان

26 تموز / حزيران – 20 آب / أغسطس 2021

فهرس المحتويات

3	مقدمة
5	الأمن، بما في ذلك من العنف القائم على النوع
7	شبكات مجتمعات اللاجئين
9	المعلومات في المجتمعات
11	اللغة اليونانية
13	سبل المعيشة
15	الإقامة/السكن
17	مستندات
19	التمييز
21	حماية الطفل
23	الصحة
25	الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة
27	المنهجية
28	لمحة وبيانات ديموغرافية

مع الشكر
لجميع المشاركين







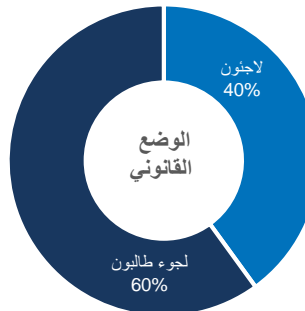
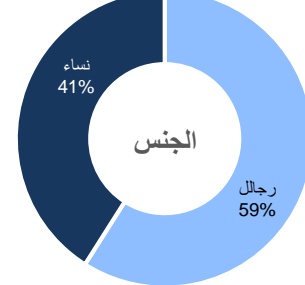
عمر، طالب لجوء يبلغ من العمر 24 عاماً من أفغانستان في دورة لتعليم اللغة اليونانية في مدرسة اللغة اليونانية التابعة لبلدية نيابولي-سيكيس. وفي نفس الوقت يدرس في مدرسة ثانوية مهنية متخصصة في المعلوماتية © . UNHCR/ اخيلياس زافاليس .

مقدمة

تتأقش المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (المفوضية السامية)، إضافة إلى وكالات الأمم المتحدة الأخرى، والمنظمات غير الحكومية الشريكة والبلديات والسلطات، مع اللاجئين 1 وطالبي اللجوء في جميع أنحاء اليونان لتحديد همومهم الرئيسية واقتراحاتهم فيما يتعلق بالحماية والاندماج. كجزء منتظم من تخطيط المفوضية، يوفر التقييم التشاركي (ΣΑ) للمفوضية وغيرها فرصة تقييم البرامج الإنسانية الحالية وتصميم المبادرات المستقبلية أخذة بعين الاعتبار ملاحظات واقتراحات اللاجئين. في عام 2021 شارك 600 طالب لجوء ولاجئ في النقاشات.

كانوا من المقيمين في مراكز الاستقبال وتحديد الهوية (KYT) في الجزر و إيفروس، وفي داخل البلاد ومراكز النسيج الحضري، في جميع أنحاء اليونان.

الملف الشخصي للمستفيدين
المشاركين في التقييم



¹ في هذا التقرير، يُستخدم مصطلح لاجئين للاجئين المعترف بهم و لل حاصلين على حق الحماية المساعدة

#العمر والجنس	# المشاركون	#رجال	# نساء
■ بالغون	442	250	192
■ أطفال	124	88	36
■ أطفال غير مصطحبين	57	57	

مجموعات التركيز ذات خلفية محددة

الشباب:
12 جلسة مع 59
شاباً تتراوح أعمارهم
بين 18 و 24 عاماً.



ذوو الاحتياجات الخاصة:
12 جلسة مع ما مجموعه 64 شخصاً من ذوي
الاحتياجات الخاصة، بما في ذلك كبار السن والأشخاص
ذوي الإعاقة أو الأمراض المزمنة.



النتائج والاقتراحات الرئيسية كما تمت صياغتها .

من قبل اللاجئين وطالبي اللجوء .

يواجه اللاجئون المعترف بهم تحديات في الحصول على الوثائق الأساسية وتحقيق
الاكتفاء الذاتي.

تواجه النساء والفتيات مخاطر محددة تتراوح بين الحياة في بيئات غير آمنة و
مخاطر الاستغلال. بشكل عام، تعاني النساء والفتيات من قدرة أقل في الوصول إلى
المعلومات والخدمات والشبكات الاجتماعية.

تعلم اللغة اليونانية هو شرط أساسي للاندماج. يعتقد المشاركون أن دورات اللغة
اليونانية يجب أن تكون متاحة لطلّابي اللجوء منذ لحظة وصولهم إلى اليونان

توفير المعلومات شخصياً وعبر وسائل التواصل الاجتماعي: هناك فجوات في كيفية
نشر المعلومات للاجئين. مجتمعات اللاجئين أكثر قدرة على تقديم المشورة حول
كيفية معالجة الثغرات وأي قنوات اتصال يجب استخدامها.



طالب لجوء شاب يجلس خارج خيمة حيث تُدرس اللغة اليونانية للبالغين
في نزل الاستضافة في مافروفوني، ليسفوس.
© UNHCR/ اخيلياس زافاليس.



سيسيل، طالبة لجوء وناجية من العنف القائم على النوع الاجتماعي من جمهورية الكونغو الشعبية، تتحدث مع شماس كنيسة العذراء الكاثوليكية، حيث تقدم خدمات طوعية كل أسبوع خلال قداس الأحد/ UNHCR ©. إيلياس زافاليس.

الأمّن، بما في ذلك من العنف القائم على

النوع

أعرب المقيمون في مراكز الاستقبال وتحديد الهوية (KYT) في الجزر والمناطق الداخلية والحضرية، وخاصة النساء والأطفال، عن قلقهم بشأن سلامتهم، بما في ذلك من خلال العنف القائم على النوع (GBV). أعلن بعض اللاجئين الذين يعيشون في KYT أن الظروف الأمنية قد تحسنت منذ أن انخفض عدد السكان في مراكز الاستقبال وتحديد الهوية (KYT) وبعد ترسيم مناطق معينة للنساء اللواتي يعشن بمفردهم. ومع ذلك، أشار آخرون إلى أن وجود عدد أقل من الجيران يعرضهم لخطر أكبر حيث لا يوجد من يتدخل ليلاً في حالة وقوع هجوم، حيث لا توجد دوريات شرطة ليلية. النساء والأطفال أكثر عرضة لخطر الاستغلال بسبب الافتقار إلى الأمن والحماية الكافيين. الأخطار التي ذكرت على أنها الأكثر خطورة تقع في أثينا، حيث يبدو أن تجار المخدرات وشبكات الاتجار بالبشر تستهدف الفئات السكانية الضعيفة. كانت العوامل الأكثر شيوعاً التي تزيد من خطر العنف القائم على النوع هي الافتقار الجزئي أو الكامل للوصول إلى سبل العيش و/أو المساعدة المالية، والاستجابة المحدودة من قبل السلطات، ضعف الأمن، وعدم اليقين بشأن مستقبل الفرد نتيجة الغموض حول الحقوق التي يوفرها الوضع القانوني المعني وظروف المعيشة غير الملائمة.

" هذه المبادرة
(وضع النساء والرجال في
أماكن منفصلة)

"كان ينبغي القيام بها في
وقت سابق. على العكس من
ذلك كان لا بد من وقوع
كثير من الحوادث قبل
إنجاز ذلك – ولكن حتى بعد
حدوث ذلك، ظلت المنطقة
مفتوحة ليلاً وكان الرجال
يحاولون الدخول"

طالبة لجوء من الكامبيرون
ساموس

فرص

- يدعم أفراد مجتمع اللاجئين بعضهم بعضاً في الوقاية أو مواجهة الحوادث الأمنية، بما في ذلك العنف القائم على النوع.
- هناك متطوعون من اللاجئين يمكنهم إبلاغ وإرشاد أقرانهم حول العنف القائم على النوع وخدمات الاستجابة المتاحة.

تحديات

- عدم الأمان بسبب العنف، المخدرات، المشروبات الكحولية، المهربين
- الخوف من الانتقام وعدم الثقة في تدخل الشرطة في حالة الإبلاغ عن العنف القائم على النوع.
- الخوف من الإعادة القسرية / الترحيل.
- نقص المعلومات حول كيفية الحصول على الدعم في حالة وقوع حادثة عنف على أساس النوع.
- ارتفاع مخاطر التشرد، ويرجع ذلك إلى حد كبير إلى توقف المساعدة عند الاعتراف بشخص ما كلاجئ.
- قد يؤدي الوصول المحدود إلى المساعدة أو العمل إلى إجبار الأمهات العازبات على اللجوء إلى ممارسات محفوفة بالمخاطر لدعم أطفالهن، مثل عرض الجنس مقابل المال.
- الافتقار إلى السكن الآمن للناجيات من العنف القائم على النوع.

اقتراحات اللاجئين

- من أجل مناطق الاستضافة في مراكز الاستقبال و تحديد الهوية (KYT)، طلب النساء والأطفال دوريات شرطة ليلية ومزيداً من الإضاءة ومزيداً من الأفعال.
- تطبيق العدالة للجرائم المرتكبة في مناطق الاستضافة / ومراكز الاستقبال و تحديد الهوية (KYT).
- هنالك ضرورة لتقديم خدمات الدعم النفسي باعتبار أن الناس قد أقاموا لفترة طويلة في مراكز الاستقبال و تحديد الهوية (KYT).
- منطقة أمن للمعيشة للنساء والأطفال في مناطق الاستضافة. و تحديد المساحات المخصصة للسيدات حصراً في جميع مناطق الاستضافة في مراكز الاستقبال و تحديد الهوية (KYT).
- إتاحة الوصول الأفضل إلى الخدمات للناجيات من العنف القائم على النوع، بغض النظر عن الوضع القانوني أو مكان الإقامة.
- استمرار تقديم المساعدة المادية والسكن ريثما يتوفر حل بديل (هيلوس HELIOS) أو معونة مالية حكومية أو عمل.
- طالبت النساء استشارات أسرية ومعلومات عن العنف القائم على النوع و عن حقوق المرأة في مناطق الاستضافة.
- طالبت النساء بالدعم من أجل تقديم شكاوى حول العنف القائم على النوع في قسم الشرطة.
- تدريب اللاجئين على تقديم المعلومات والدعم فيما يتعلق بالإحالات إلى الناجيات من العنف القائم على النوع الاجتماعي.
- توظيف لاجئين محترفين في المجالات المتعلقة بالاستجابة لحوادث العنف القائم على النوع (مثل الممرضات والأطباء والمرشدين النفسيين ، إلخ) لتعزيز خدمات المؤسسات.



لانا، طالبة لجوء سورية هي عضوة في مجموعة من المتطوعين الذين يساعدون ضحايا العنف الجنسي والمنزلي في منطقة الاستضافة فيل في خيوس ..
© UNHCR/إخيلياس زافاليس.



متطوعون من اللاجئين في مكتب معلومات COVID-19 الموجود في بيت الشباب في مافروفوني، ليسفوس/UNHCR ©. اخيلياس زافاليس.

شبكات مجتمعات

اللاجئين

تتمتع معظم المجتمعات بمستوى معين من التنظيم الذاتي. ولكن من المرجح أن يعرف الرجال وأن يشاركون في اجتماعات مجتمعات اللاجئين أكثر من النساء. النساء من جميع الجنسيات لا يعرفن شبكات مجتمع اللاجئين، باستثناء النساء اللاتي يعشن في مراكز استقبال وتحديد هوية (KYT) معينة أو مناطق استضافة تم فيها إنشاء أماكن ملائمة للنساء. إن المقيمين في الوحدات السكنية لبرنامج إسنتيا (ESTIA) أكثر انفصالاً عن مجتمعاتهم. يتفاعل اللاجئون مع بعضهم بعضاً، في المجتمعات الصغيرة مثل تلك الموجودة في كوس وليروس، بشكل منتظم، وبالتالي فإن الحاجة إلى التنظيم الذاتي أقل ضرورة.

تقوم مجتمعات اللاجئين بالتنظيم الذاتي لدعم بعضها بعضاً من خلال تبادل المعلومات والتعامل مع الصدمات بينهم والتواصل مع السلطات ومقدمي الخدمات. كما تستضيف المنظمات التي يديرها اللاجئون بأنفسهم في المراكز الحضرية أنشطة التواصل الاجتماعي والتدريب لأعضائها. كما أنها توفر المواد الغذائية وغيرها من المواد غير الغذائية للأسر الضعيفة. بالإضافة إلى ذلك، أشار طالبوا اللجوء واللاجئون في العديد من المواقع ومن جنسيات مختلفة إلى توفير الدعم المستهدف للاجئين من قبل أفراد.

"عندما كنت في مراكز الاستقبال، (KYT) كان الجميع - رجالاً ونساءً - يناقشون دائماً القضايا التي تؤثر على المجتمع وكانوا يحاولون حلها. حتى لو كان هناك صراع داخل المجتمع أو بين مجتمعات [عرقية / إثنية / دينية] مختلفة، كنا نحاول حلها"

رجل لاجئ من توغو / الكامبيرون، كوس

فرص

- يمكن تنشيط مجتمعات اللاجئين في مراكز الاستقبال وتحديد الهوية (KYT) ومناطق الاستضافة والمراكز الحضرية.
- يوجد أشخاص موثوقون يمكن الرجوع إليهم في مجتمعات اللاجئين من أجل منح الدعم لحل النزاعات بين الأعضاء.
- أفراد يونانيون يدعمون اللاجئين.
- طالبوا اللجوء واللاجئون الذين يسكنون بوسائلهم الخاصة يتمتعون بعلاقات أوثق مع المجتمعات المحلية اليونانية.
- تُبذل جهود داخل المجتمعات لعقد اجتماعات بشكل مستمر وجهاً لوجه أو للحفاظ على الاتصال عبر وسائل التواصل الاجتماعي، من أجل تبادل المعلومات وتعبئة مجتمعات اللاجئين ودعم الأسر المحتاجة.

تحديات

- المواقع ذات التجمعات السكانية الصغيرة أو المعزولة لا تضم أعضاء نشطين في المجتمع.
- المنظمات التي تدبر اللاجئين في المناطق الحضرية لا تمثل دائماً مجتمعات بأكملها.
- احتمال أقل للنساء أن يعرفن أو يشاركن في شبكات مجتمعات اللاجئين.
- إن الذين يدعون تمثيل المجتمعات من المحتمل أن يقوموا بإساءة استخدام السلطة وأن يبتزوا السكان للحصول على خدمات حكومية مجانية.
- على الرغم من أن العلاقات مع اليونانيين كانت إيجابية في أغليبيتها فقد تشارك بعض ممن سُئلوا بعض التجارب السلبية، فضلاً عن التحديات في تكوين علاقات أوثق مع اليونانيين.

اقتراحات اللاجئين

- الاعتراف بمجتمعات اللاجئين القائمة والمنظمة ذاتياً ودعمها، من خلال عقد اجتماعات شخصية متكررة مع الإدارة المسؤولة لمنطقة الاستضافة أو مع السلطات البلدية.
- تخصيص مساحات منفصلة / خاصة للاجتماعات وأنشطة المجتمع في مراكز الاستقبال و تحديد الهوية KYT وأماكن الاستضافة والبلديات.
- تعزيز الترابط الاجتماعي من خلال استضافة أسر اللاجئين من قبل العائلات اليونانية.
- الاعتراف بقدرة مجتمع اللاجئين على إدارة النزاعات وتحديد قضايا الحماية وإحالتها بحسب طبيعتها، ولكن أيضاً المشاركة في إيجاد الحلول.
- تشجيع ودعم المبادرات والأنشطة التي تعزز التعايش السلمي وتعزز الشعور بالانتماء للمجتمع.





يتحدث الفريق المتنقل مع طفل غير مرافق بذويه بالقرب من محطة قطار نيسالونيك حول آلية مواجهة حالات الطوارئ والمساعدة التي تقدمها للأطفال غير المرافقين بذويهم الذين هم إما بلا مأوى أو يعيشون في ظروف محفوفة بالمخاطر © UNHCR/ اخيلياس زافاليس.

المعلومات في المجتمعات

صرح غالبية الذين سُئلوا إنهم يجهلون حقوقهم، بينما صرح كثيرون إنهم لم يتلقوا أية معلومات بشأن ذلك. نقص المعلومات حول الحقوق في اليونان تم ذكره بجدية من قبل سكان مراكز الاستقبال وتحديد الهوية (KYT)، في مناطق الاستضافة داخل البلاد، وفي المناطق الحضرية والريفية. على الرغم من الجهود التي تبذلها المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والشركاء والهيئات الأخرى، فإن الافتقار إلى معرفة اللغة اليونانية كان يعتبر العقبة الرئيسية للحصول على المعلومات. قنوات الاتصال الرئيسية هي المعلومات الشخصية من اللاجئين الآخرين، وموظفي المنظمات غير الحكومية، والأخصائيين الاجتماعيين/ المحامين، ووسائل التواصل الاجتماعي. لم يكن المشاركون على دراية بالآليات التظلم أو كيفية الإبلاغ عن أي سوء سلوك من قبل الموظفين الذين يقدمون الخدمات لطالبي اللجوء واللاجئين.

كانت قنوات الاتصال المفضلة، حسب ترتيب التفضيل، هي توفير المعلومات شخصياً من قبل اللاجئين أو المنظمات غير الحكومية، ووسائل التواصل الاجتماعي، الرسائل النصية والمواقع الإلكترونية. غالباً ما كان يتم استخدام (WhatsApp) ويتبعه

(Facebook).

"عندما كنت في مراكز الاستقبال والتحقق من الهوية (KYT)، كان هناك أشخاص من بلدي لديهم مجموعة WhatsApp كنا نتحدث من خلالها. كل معلوماتي كانت عبر WhatsApp."

فرص

- توجد مجموعات WhatsApp المخصصة (ad-hoc) داخل مجتمع اللاجئين في العديد من المواقع، بناءً على اللغة / الجنسية.
- يمكن الاستفادة من أشخاص موثوقين يمكن الرجوع إليهم في مجتمعات اللاجئين كجهات اتصال ويتم تبادل المعلومات بين المجتمعات بشكل جيد.
- يمكن لأعضاء المجتمع دعم القادمين الجدد من خلال توفير معلومات حول الإجراءات والبيئة وشرح كيفية الوصول إلى الخدمات المتاحة.
- اللاجئون الذين يتكلمون باليونانية يستوعبون حقوقهم بشكل أفضل.

تحديات

- لا تصل المعلومات المتاحة دائماً إلى طالبي اللجوء واللاجئين، وهناك فجوة في نشر المعلومات.
- يعتمد أفراد مجتمع اللاجئين الأميين بشكل كبير على الآخرين للحصول على المعلومات.
- مجموعات وسائل الاتصال الاجتماعية التي تديرها المجتمعات ليست دائماً جديرة بالثقة وفي بعض الأحيان تحتوي على معلومات غير دقيقة.
- لا تقوم مجموعات IOM / UNHCR / ESTIA بـ WhatsApp بإبلاغ الناس بحقوقهم . بل تتعلق المعلومات بشكل رئيسي بالتطورات الجارية.
- على الرغم من إبلاغ بعض اللاجئين بحقوقهم عندما كانت القرارات في طلباتهم إيجابية، ومع ذلك فقد تم شرح كيفية الوصول إلى هذه الحقوق.

اقتراحات اللاجئين

- أن تتولى السلطات، بما في ذلك دائرة اللجوء والخدمات البلدية، زمام المبادرة في توفير معلومات رسمية ومحدثة وموثوقة بلغات اللاجئين وطالبي اللجوء بشأن حقوقهم، بما في ذلك حقوقهم بعد الاعتراف (كلاجئين) والإجراءات والخدمات العامة، و المنافع الاجتماعية.
- أن تقوم السلطات، وخاصة السلطة الإدارية في منطقة الاستضافة، بإجراء مناقشات منتظمة ومباشرة مع المجتمعات.
- أن يتم إنشاء جناح معلومات مشترك في مراكز الاستقبال و تحديد الهوية (KYT)، وذلك لتجنب إحالة الأفراد من مؤسسة إلى أخرى.
- يجب على إدارة الاستقبال و تحديد الهوية أن تسعى لتنظيم اجتماعات شخصية على فترات، من أجل توفير المعلومات لمجموعات كاملة، في حين يجب إرسال المعلومات المكتوبة إلى فريق WhatsApp لإعلام أعضائها.
- يجب على إدارة الاستقبال و تحديد الهوية أن توفر اتصالاً مجانياً بالإنترنت في مراكز الاستقبال و تحديد الهوية (KYT) وفي مناطق الاستضافة.
- يجب على إدارة الاستقبال و تحديد الهوية أن تسعى لإنشاء آلية فعالة لتقديم الشكاوى إلى مراكز الاستقبال و تحديد الهوية (KYT). كما يجب توصيل المعلومات المتعلقة بآلية الشكاوى بانتظام من خلال قنوات الإذاعة و التلفزيون.
- يجب تكييف قنوات المعلومات للوصول إلى مجتمعات اللاجئين في المناطق الحضرية. يجب أن تكون المعلومات اللامركزية عن الخدمات المحلية على مستوى البلديات متاحة. يجب أن تكون المعلومات، بما في ذلك من خلال المنصات عبر الإنترنت، متاحة بلغات أكثر، مثل التركية والصومالية واللينغالا.
- تطوير المواد الإعلامية السمعية والبصرية حول حقوق طالبي اللجوء واللاجئين، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالحصول على المزايا الاجتماعية، بلغاتهم الأصلية، وخاصة للأميين.



طالبة لجوء من أفغانستان تقرأ رسائل نصية على هاتفها المحمول في منطقة الاستضافة في مافروفوني، ليسفوس © UNHCR/ إكيليلاس زافاليس.



طالبو لجوء يحضرون دورة في اللغة اليونانية في سكن الاستضافة المؤقت في مافروفوني، ليسفوس ©UNHCR/ اخيلياس زافاليس.

اللغة اليونانية

- المعرفة المحدودة أو النقص الكامل للمعرفة باللغة اليونانية، تم ذكره باعتباره العقبة الرئيسية في العثور على العمل والسكن، والوصول إلى الخدمات وبشكل عام في تحقيق الاكتفاء الذاتي.
- طلب المشاركون بالإجماع الوصول إلى دروس اللغة اليونانية في أقرب وقت ممكن بعد وصولهم إلى اليونان. على العكس من ذلك، فإن انتظار بدء دورات اللغة اليونانية لبعد الحصول على وضع اللاجئ يعتبر بئراً ولا يساعد على الاندماج.
-

"إذا كنت لا تعرف اللغة فأنت مثل الأعمى إذا تركته في الجبال، فلن يتمكن من إيجاد طريقه."

لاجئ إيراني، ليسفوس

"في كثير من الأحيان، أعتقد أن المرأة في مثل سني يجب أن تجلس بلا حراك وتصلّي. ولكن من ناحية أخرى، طالما أن الإنسان يتنفس، يجب أن يستمر في التعلم، لذلك أخذ كتابي وأذهب إلى الحديقة وأبدأ في قراءة اليونانية مرة أخرى."

عجوز أفغانية

طالبة لجوء

فرص

- من المحتمل أن اللاجئين الذين يحصلون على السكن بوسائلهم الخاصة، أن يتمكنوا من التفاعل مع السكان المحليين وأن يتمرسوا في اللغة اليونانية.
- بدأت مجتمعات اللاجئين في المناطق الحضرية دورات في اللغة اليونانية لأفراد المجتمع.
- استعداد طالبي اللجوء واللاجئين لتعلم اللغة اليونانية.

تحديات

- محدودية الوصول إلى دورات اللغة اليونانية لطلالبي اللجوء.
- توقفت الدروس الحية المباشرة للغة اليونانية بسبب جائحة كورونا COVID-19.
- عدم وجود خدمات الرعاية اليومية يمنع النساء من حضور دروس اللغة اليونانية.
- شرط دفع الرسوم الدراسية في معاهد اللغات الأجنبية الرسمية يمنع اللاجئين من التسجيل في دورات اللغة اليونانية.
- يؤدي الوصول المتكرر لطلاب جدد إلى تأخير انتقال الطلاب إلى المستوى المتوسط.
- تؤثر الإقامة المطولة في مراكز الاستقبال وتحديد الهوية (KYT) وفي مناطق الاستضافة وعدم اليقين بشأن الوضع القانوني على الصحة النفسية وتقلل من الدافع للتعلم.

اقتراحات اللاجئين

- منذ لحظة الوصول إلى اليونان يجب أن تكون هناك دورات لتعليم اللغة اليونانية.
- يجب أن تقدم الدولة دورات اللغة اليونانية للمهنيين، حتى على مستوى البلديات.
- يجب أن تقدم إدارة الاستقبال و تحديد الهوية (ΥΠΥΤ) دورات في اللغة اليونانية للسيدات في أماكن ملائمة لهن، في مراكز الاستقبال والتحقق من الهوية (KYT) وفي مناطق الاستضافة، مع تقديم خدمات الرعاية النهارية.
- يجب دعم المنظمات التي يديرها اللاجئون في المناطق الحضرية لتقديم دورات اللغة اليونانية وخدمات الرعاية النهارية.
- الوصول إلى التعليم الرسمي للبالغين والأطفال، بما في ذلك دورات اللغة اليونانية.
- يجب أن تحذو اليونان حذو الدول الأوروبية الأخرى، بحيث تقدم دورات في اللغة، ومهارات التدريس، حتى يكون الناس مفيدون للمجتمع.
- تقديم دورات اللغة اليونانية عبر الإنترنت في حالة وجود قيود بسبب فيروس الكورونا COVID-19، وفي هذه الحالة يجب أن تتوفر إمكانية الوصول إلى الإنترنت وإلى الأجهزة.



معلمة في مدرسة اللغة اليونانية التابعة لبلدية نياوليس سيكيون في درس عبر الإنترنت مع طلابها. © UNHCR/Αχιλλέας Ζαβαλλής.



وصل بوي(Boye)، وهو لاجئ من غانا، إلى اليونان كطفل غير مصطحب من نويه في عام 2018 ويدرس حالياً العلوم الطبية الحيوية في ديربي (Derby)، في الكلية الأمريكية باليونان © UNHCR/ إكيليلاس زافاليس

سبل المعيشة

ذكر معظم المشاركين أن العمل غير الرسمي هو العمل الوحيد المتاح لهم، وأن حتى اللاجئين المهرة لا يعملون في مهنتهم.

يتم العثور على فرص العمل من خلال شبكات مجتمعات اللاجئين، بما في ذلك من خلال الوسطاء والإحالات من مديري مناطق الاستضافة ومن خلال وسائل التواصل الاجتماعي و خلال الانتظار في الساحات العامة من أجل لقمة العيش.

"لم أتلق أية مساعدة مالية خلال الشهرين الماضيين. ليس لدي خيار آخر. أذهب مع أطفالي لجمع الزجاجات البلاستيكية من أجل البقاء على قيد الحياة".

طالبة لجوء، أثينا

"كثير منا مدرسون، لكن شهادتنا غير معترف بها. يعمل العديد من اللاجئين من مجتمعنا في المطاعم".

رجل لاجئ، أثينا

فرص

- يتمتع اللاجئون وطالبو اللجوء بالمهارات والمؤهلات التي يمكن أن تسد الفجوات في مختلف القطاعات في اليونان مثل السياحة والزراعة والبناء.
- اللاجئون وطالبو اللجوء على استعداد للعمل وتحقيق الاكتفاء الذاتي.
- يتشارك ويتبادل أعضاء المجتمع المعلومات حول عروض العمل وظروف العمل.
- يتمتع اللاجئون الذين وجدوا السكن بوسائلهم الخاصة بالاستقلالية الكافية للوصول إلى الإدارات المعنية.
- تمكن بعض اللاجئين من إقامة مشاريع مهنية.
- توجد فرص عمل موسمية في مجالات الزراعة والسياحة.

تحديات

- المعرفة المحدودة باللغة اليونانية.
- نقص خدمات الرعاية النهارية للأمهات.
- الاستغلال في العمل، ظروف العمل المتدنية، ساعات العمل الطويلة، أو العمل بدون عقد عمل.
- التمييز والعنصرية.
- عدم وجود فرص ووثائق للعمل الحر.
- المعوقات البيروقراطية والمالية لفتح مؤسسة فردية.
- عدم وجود المستندات الثبوتية للحصول على عمل قانوني.
- عدم وجود شبكة للعثور على عمل.
- قلة فرص التدريب المهني.
- يعمل بعض اللاجئين من أجل الطعام فقط وليس مقابل أجر.
- نقص المعلومات حول حقوق العمل والوظائف المتاحة والواجبات.

اقتراحات اللاجئين

- تقديم دورات اللغة اليونانية، مع مرونة في الساعات والتفاصيل أو دورات اللغة اليونانية حسب القطاع.
- تأسيس أجنحة لتحديث المعلومات في مراكز الاستقبال وتحديد الهوية (KYT) ومناطق الاستضافة حول الوظائف المتاحة بناءً على المهارات والمؤهلات، ودعم إعداد السيرة الذاتية، وفرص العمل المتاحة في السوق المحلية.
- معلومات عن حقوق العمل والوثائق اللازمة للوصول إلى سوق العمل وحماية اللاجئين من الاستغلال في العمل ودعم اللاجئين في العثور على عمل قانوني.
- الرعاية النهارية أو الوصول إلى الرعاية النهارية للنساء اللاتي لديهن أطفال أو دعم لتسجيل الأطفال في المدارس حتى تتمكن الأمهات اللاتي يكونن وحدهن من العمل.
- دعم اللاجئين في تصديق مؤهلاتهم والاعتراف بالشهادات واعتماد مهاراتهم.
- الخدمات الاجتماعية (الأخصائيون الاجتماعيون) ووصول اللاجئين إلى سوق العمل.
- صورة واضحة لما هو مطلوب في السوق، بحيث تكون كل محاولة لإنشاء مشروع مهني قادرة على الحياة.
- التدريب المهني (في مركز مجتمعي، مع اللاجئين كمدرسين) ودورات المهارات الفنية ومنح مصدقات.
- الدعم الموجه لإنشاء المشاريع الصغيرة، التوجيه من رجال الأعمال اللاجئين الناجحين، برنامج تجريبي.



أدجار، لاجئة من ساحل العاج، تلقت بمستشار توظيف في مركز بلو للاجئين في ثيسالونيكي ©UNHCR/إخيلياس زافايس.



أحمد زكيت، طالب لجوء من أفغانستان يبلغ من العمر 39 عاماً، يقف لالتقاط صورة مع أسرته المكونة من ستة أفراد في منزلهم في تريبولي، والذي قُدم به لهم في إطار برنامج "إستيا" © UNHCR/ سوكر اتيس بالثاغيانيس

الإقامة/السكن

وجد المشاركون صعوبة بالغة في العثور على سكن قليل التكلفة والحفاظ عليه، حتى من خلال برنامج هيليوس.

وجد كثير من اللاجئين مساكن من خلال أعضاء آخرين في المجتمع. الاكتفاء الذاتي ومعرفة اللغة اليونانية شرطان أساسيان لإيجاد السكن والحفاظ عليه، وهناك حاجة إلى الدعم لربط اللاجئين بفرص المعيشة، حتى يتمكنوا من تحمل العبء المادي وتحقيق استقلاليتهم.

"المرأة التي تكون بمفردها بدون سكن معرضة لخطر كبير. العيش بشكل مستقل، نحتاج إلى حوالي 1000 يورو شهرياً [لكن] يمكننا تحمل تكلفة شقق بأسعار معقولة بإيجار حوالي 200 يورو (...). عندما يدرك أصحاب البيوت أننا لاجئين، فإنهم يطلبون أسعاراً أعلى. يعتقدون أن بعض المنظمات / الهيئات ستدفع لنا وليس نحن بأنفسنا"

لجنة أفغانية - أثينا

تحديات

- التواصل مع أصحاب السكن.
- عدم وجود الوثائق الضرورية.
- التمييز من قبل أصحاب البيوت.
- خطر التشرد بعد الاعتراف بوضع اللاجئين / أو الانسحاب من برنامج هيلوس.
- ارتفاع أسعار الشقق مقارنة بالأجور المنخفضة.
- قلة الموارد لتغطية التكاليف الأولية للإيجار (دفعة أولى، وسماء).
- الاكتفاء الذاتي هو شرط أساسي للسكن الدائم، ولكن هناك نقص في دعم الدولة.
- إن توقف المساعدة المالية بسبب الحصول على وضع اللاجئ يعني أن العديد من العائلات معوزة وتعيش في مراكز الاستقبال وتحديد الهوية (KYT) وغيرها من مناطق الاستضافة بشكل غير رسمي.

فرص

- تمكن اللاجئين الذين يتمتعون بالاكتفاء الذاتي من الحصول على سكن.
- أعضاء المجتمع يدعمون بعضهم بعضاً في العثور على سكن.

اقتراحات اللاجئين

- تطوير خدمات داعمة لإيجاد سكن بحيث تساعد على التواصل لإيجاد شقق.
- تقديم المساعدة المتخصصة في الحصول على المستندات المطلوبة للعثور على عمل، من أجل الحصول على القدرة المالية للسكن بالإمكانات الخاصة.
- أن يستضيف اليونانيون اللاجئين..
- أن يقوم برنامج هيلوس (HELIOS) بتسهيل تسكن المستحقين



بحر البالغة من العمر 5 سنوات مع والدها محمد، 35 عاماً، على شرفة منزلهم في سالونيك / UNHCR/ يور غوس كيفر نيتيس



عبد البصير قاسمي، طالب لجوء يبلغ من العمر 53 عاماً من أفغانستان، يصور أطفاله وهم يحملون جوائزهم التشريفية باللغتين اليونانية والإنجليزية في مركز التعلم والتدريب بقرية الأطفال SOS في هيراكليون، كريت..
©UNHCR/سوكراتيس بالتاغيانيس

مستندات

في أغلب الحالات، كان المشاركون على دراية - ولكن ليس (ΑΦΜ)، وإذن الإقامة، ورقم سجل الضمان الاجتماعي (ΑΜΚΑ) أو الرقم المؤقت للضمان والرعاية الصحية للأجانب (ΠΑΑΥΠΑ) للرعاية الصحية.

ومع ذلك، كانوا يجهلون بدرجة كبيرة التعويضات الحكومية الاجتماعية، أو حقوق الوصول إلى التعويضات الحكومية الاجتماعية، أو إجراءات الوصول إليها. كانت العقبات الرئيسية للحصول على المستندات

الداعمة هي الافتقار إلى العنوان الفعلي و اللغة اليونانية و غيرها من الأمور.

"لا نعرف شيئاً عن التعويضات. ليس لدينا معلومات عن إصدار المستندات الداعمة والوصول إلى التعويضات بمجرد حصولنا على تصريح الإقامة، سنبحث عنها"

لجنة فلسطينية، كوس

فرص

- تمكن اللاجئين الذين يتمتعون بالاكثفاء الذاتي من الحصول على المستندات المطلوبة.
- هناك خطوط خدمات حكومية للمساعدة (مثل الهيئة الوطنية للصحة العامة EODY، ومكتب الضرائب)، ويمكن تعزيزها لتوفير التوجيه والإرشاد للاجئين.

تحديات

- الحواجز اللغوية في الخدمات العامة.
- عدم وجود عنوان فعلي.
- أدت الثغرات في الخدمات خلال جائحة الكورونا COVID-19 إلى تأخير إصدار وتجديد المستندات، بما في ذلك تجديد الوثائق القانونية من قبل إدارة اللجوء، وتصاريح الإقامة ووثائق السفر.
- التعديلات المستمرة للقوانين وتعدد تفسيرات القانون والاختلافات في التطبيق.
- عدم وجود رسائل واضحة من الخدمات العامة.
- الإجراءات التي تستغرق وقتاً طويلاً للحصول على إذن الإقامة ووثائق السفر والتعويضات الحكومية.
- إجراءات اكتساب الجنسية بطيئة للغاية وتستغرق وقتاً طويلاً وهي إجراءات مطلوبة.

اقتراحات اللاجئين

- تقديم المساعدة الشخصية للاجئين للحصول على المستندات الداعمة - وهو شرط ضروري للتوظيف.
- جلسات إعلامية هادفة ومنظمة من أجل اللاجئين، بما في ذلك كتيب عن التعويضات الاجتماعية وتعويضات الدخل الأخرى للأفراد / الأسر الضعيفة.



نقطة وصول إلى الإنترنت داخل مركز بلو للاجئين في نيسالونيكى تقدم مساعدة شاملة للاجئين وطالبي اللجوء في منطقة سالونيك الكبرى في شمال اليونان، بما في ذلك خدمات الإشراف والتعليم غير الرسمي والأنشطة الترفيهية والوساطة الثقافية والاستشارات القانونية والدعم النفسي الاجتماعي ©UNHCR. اخيليس زافاليس.



أطفال غير مرافقين بذويهم في حديقة بالقرب من محطة قطار نيسالونيكي ©UNHCR/ اخيلياس زافاليس

التمييز

خلال التقييم التشاركي، ذكر الأفراد بشكل متكرر التمييز وكذلك العنف الجسدي. كانوا إلى حد كبير غير مدركين لحقوقهم أو حقهم في الإبلاغ عن جرائم الكراهية.

دُكرت حالات التمييز والعنصرية في مواقف يومية مختلفة، على سبيل المثال في البحث عن السكن والتوظيف والوصول إلى الخدمات ووسائل النقل العام والمدارس والمحلات التجارية. تم الإبلاغ عن استهداف النساء المحجبات بشكل غير مناسب. كما وردت إشارات متكررة إلى ممارسة الشرطة للتمييز ضد اللاجئين.

"هناك كثير من التمييز في الجزيرة، فكثير من المتاجر والأشياء والمطاعم ترفض بيع بضائعنا أو خدمتنا يقولون لنا: "ارحل، ارحل". المرأة الألبانية التي تعمل في الكشك (تتصل بالمطعم) وتطلب طلبية لنا، كي نأكل شاورما".

لاجئون أفغان وعراقيون وفلسطينيون ، ساموس

تحديات

- التمييز اليومي ضد اللاجئين في مختلف القطاعات الخدمية والحياة اليومية.
- تؤثر وسائل الإعلام السلبية والخطاب السياسي حول اللاجئين على الرأي العام.
- عدد قليل من اللاجئين والمنظمات يعرفون شبكة تسجيل العنف العنصري.

فرص

- يرغب اللاجئون في التفاعل مع المجتمع المضيف وإقامة علاقات سلمية.
- وجود شبكة لتسجيل حوادث العنف العنصري.
- يعتقد اللاجئون أن التمييز والعنصرية سينخفضان إذا تحدثوا اليونانية.

اقتراحات اللاجئين

- تنظيم مناقشات بين اللاجئين والمجتمع المضيف لتعزيز الوعي والتفاهم المتبادل.
- تغيير في خطاب الدولة اليونانية ووسائل الإعلام الجماعية التي تصور اللاجئين بطريقة سلبية.

أطفال غير مرافقين بذويهم في حديقة بالقرب من محطة قطار ثيسالونيكي ©UNHCR/ إكيلياس زافاليس.



شابان من طالبو اللجوء الأفغان يصطادان بجانب البحر في مكان الاستضافة المؤقت في مافرو فوني، ليسفوس © UNHCR/ اخيلياس زافاليس.

حماية الطفل

ذكر الأطفال مخاوفهم بشأن الحماية والأمن، والتي غالباً ما ترتبط بظروف المعيشة السيئة في أماكن الاستضافة الحكومية و سلوك الموظفين المكلفين بتنفيذ القانون. وعلى العكس، تحدث الأطفال غير المرافقين بذويهم (UAC) الذين يعيشون في مقرات الاستضافة أو شقق العيش المدعوم المستقل (SIL) عن ظروف معيشية أفضل.

كما تم ذكر الصعوبات في الوصول إلى الخدمات ضمن التحديات الرئيسية التي تواجه الأطفال وأسرهم، مع التركيز بشكل خاص على الصحة والتعليم. أفاد العديد من الأطفال أنهم لم يتمكنوا من الذهاب إلى المدرسة بسبب العقبات البيروقراطية. ركز الأطفال على كيفية تأثير هذه العوامل، إلى جانب عدم اليقين بشأن مستقبلهم المرتبط بإجراءات اللجوء طويلة الأجل، على صحتهم النفسية، مما تسبب في ظهور أعراض القلق والتوتر والأرق وعدم القدرة على التخطيط وتحديد الأهداف.

"هناك مشكلة كبيرة تتعلق بالجريمة والسرقات في أماكن الضيافة. نشعر دائماً بالخوف وعدم اليقين بشأن ما إذا كنا سنخفي أغراضنا الشخصية في الخيمة أو سنحملها معنا"، "أخاف لأنه لا يوجد ضوء: في الليل هنالك ظلام في كل مكان وهناك كثير من الجريمة والعنف".

فتيان غير مرافقين بذويهم من سوريا وأفغانستان، ليسفوس

فرص

- تعيين أمين سر خاص لحماية القاصرين غير المصطحبين (Ε.Γ.Π.Υ.Α)، وإلغاء الوصاية الوقائية للأطفال غير المصطحبين بذويهم، والتطورات التشريعية الإيجابية الأخرى، تعزز حماية الأطفال في اليونان وخاصة الأطفال غير المصطحبين بذويهم.
- يرغب الأطفال في أن يتم إعلامهم والمشاركة بنشاط في اتخاذ القرارات المتعلقة بمستقبلهم، ولكن أيضاً في الحصول على التعليم وبناء مستقبل ما إما في اليونان أو في دول الاتحاد الأوروبي الأخرى. يتفهم الأطفال المخاطر والمشاكل ويمكن أن يلعبوا دوراً مهماً في الدفاع وتطبيق الحلول.

تحديات

- تفاقم الحواجز اللغوية بسبب نقص الترجمة في الإدارات العامة واقتصرت على عدم المعرفة باليونانية أو بالإنجليزية بين مجتمعات اللاجئين.
- الظروف المعيشية السيئة في أماكن الاستضافة الحكومية وعدم اليقين بشأن المستقبل تؤدي إلى يأس العديد من الأطفال، حيث يشعرون بأنهم محاصرون في فراغ ويفقدون الدوافع.
- حل العديد من القضايا التي يثيرها الأطفال يتطلب العمل، خاصة من السلطات. ومع ذلك، يشعر الأطفال بأن صوتهم أو تأثيرهم ضئيل أو معدوم على الإطلاق.
- فيما يتعلق بالتعليم، هناك دعم محدود من الدولة للاجئين للوصول إلى التعليم الرسمي. معظم المدارس في وسط أثينا مكتملة العدد ولا توجد حلول بديلة. نتيجة لذلك، لا يذهب الأطفال إلى المدرسة.

اقتراحات اللاجئين

- إنشاء منتدى يعطي صوتاً للأطفال اللاجئين في القرارات التي تؤثر على رفاههم.
- توفير المعلومات الملائمة للأطفال ونشرها من خلال القنوات الملائمة للأطفال والمراهقين، بما في ذلك وسائل التواصل الاجتماعي والتطبيقات، بالتفاهم مع الأطفال أنفسهم.
- الاستثمار في برامج التعلم والتوجيه من قبل الزملاء الأقران، والتي سيشارك فيها اللاجئون وكذلك المدربون والموجهون والمتطوعون اليونانيون.
- تعيين مترجمين خاصين في المؤسسات الصحية أو مترجمين لمرافقة الأطفال في المواعيد الطبية.
- تعزيز الدروس التحضيرية والداعمة للأطفال اللاجئين لتسهيل اندماجهم في المدارس الرسمية.
- زيادة عدد الأماكن المتاحة في المدارس الرسمية من خلال تعيين عدد كاف من معلمي المدارس الحكومية ذوي الخبرة مع تدريب خاص بشؤون اللاجئين لتقديم دروس خصوصية.
- اقترح الأطفال تدريب الشرطة الإلزامي داخل و خارج المرافق الحكومية لتحسين السلوك المتعلق باحترام الخصوصية و تجنب التمييز.



يبحث أعضاء فريق متنقل عن أطفال لاجئين غير المرافقين بذويهم سواء كانوا بلا مأوى أو يعيشون في ظروف محفوفة بالمخاطر بالقرب من خطوط القطار في ضواحي سالونيك © UNHCR / . . اخيليس زافاليس.



اللاجئة السورية ليندا إيلانجيان البالغة من العمر تسعين عاماً تتلقى الجرعة الأولى من اللقاح ضد الكورونا COVID-19 في مستشفى الصليب الأحمر اليوناني (كورثالينو بيناكيو) في أثينا. © UNHCR/ سوكر اتيس بالثاغيانيس

الصحة

لا يزال الوصول إلى الرعاية الصحية يمثل تحدياً لكل من طالبي اللجوء واللاجئين. أقر الكثيرون أن بعض التحديات مشتركة مع اليونانيين، بينما رأى البعض الآخر أن إلغاء المواعيد وتأخر وصول سيارات الإسعاف ووقاحة بعض موظفي الرعاية الصحية يعتبر تمييزاً.

يعد الوصول إلى الخدمات المتخصصة أمراً صعباً للغاية وتبقى الترجمة الفورية عقبة أمام الوصول إلى أي خدمة طبية.

"دخلت ابنتي المستشفى عدة مرات ولم تكن نعرف ما الذي كان يحدث لها"

عدم معرفة ما يحدث لطفلك كان تعذيباً

شابة، ساموس

تحديات

- التأخير في الحصول على أو تجديد المستندات القانونية المتعلقة برقم سجل الضمان الاجتماعي (ΑΜΚΑ) والرقم المؤقت للضمان والرعاية الصحية للأجانب (ΠΑΑΥΠΑ).
- التأخير في الرعاية الطبية الطارئة (التأخير في سيارات الإسعاف والزيارات الطبية الطارئة).
- تدهور الوصول إلى الرعاية الصحية أثناء الجائحة.
- نقص الترجمة في الرعاية الصحية.
- التأخيرات بشكل عام وأوقات الانتظار الطويلة (حتى عشرة أشهر) للمواعيد الطبية.

فرص

- يساعد أعضاء المجتمع اليوناني المحلي اللاجئين في تحديد المواعيد الطبية.

اقتراحات اللاجئين

- توفير سيارة إسعاف داخل مركز الاستقبال و تحديد الهوية (ΚΥΤ) وفي أماكن الاستضافة داخل البلاد.
- الدعوة إلى دعم الدولة للأشخاص الذين يحتاجون إلى رعاية طبية خاصة، خاصة عندما لا تتوفر الخدمة في مكان الاستضافة.
- الدعوة للترجمة الفورية في المستشفيات العامة (بما في ذلك قبول الترجمة عن بعد).

س/UNHCR ©. ماريوس انثريوتيس - كونستانتينوس

O عبد الله أمادو، طالب لجوء من الكاميرون، يدعم الخدمات الطبية للاجئين في ليسفوس



طالب لجوء أفغاني مصاب بكسر في رجله يقف بالقرب من مجمع خيم في منطقة الاستضافة المؤقتة في مافرو فوني، ليسفوس
©UNHCR/إخيلياس ز أفاليس

الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة

ذكر اللاجئون التحديات التي يواجهونها في استخدام

الخدمات الطبية العامة، بما في ذلك العثور على أطباء مؤهلين والحصول على الأدوية. كانت التحديات أيضاً بسبب اللغة ونقص المترجمين الفوريين. أفاد الأشخاص ذوو الإعاقة في الجزر أنه حتى عندما يواجهون مشكلة صحية كبيرة، يتعين عليهم انتظار نقلهم إلى داخل البلاد لتلقي المداواة أو العلاج المناسب. يشتكي الأشخاص ذوو الإعاقة من عدم وجود دعم للأجهزة المساعدة لاحتياجاتهم الخاصة. أفاد أولئك الذين يعيشون في مراكز الاستقبال والتحقق من الهوية (KYT) أنهم لم يتمكنوا من الوصول إلى الخدمات الأساسية، بما في ذلك مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية.

ذكر غالبية الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة أنهم لا يتلقون معلومات حول حقوقهم الخاصة والخدمات المتخصصة القائمة والإجراءات الإدارية ذات الصلة. وأعرب

الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة عن إحباطهم من حياتهم في اليونان، والظروف غير الإنسانية في مراكز الاستقبال وتحديد الهوية (KYT) التي تجعلهم يشعرون بأنهم "بلا فائدة" و"مسجونون"، ولكن أيضاً بسبب التشرّد. إنهم يريدون الوصول إلى دورات اللغة اليونانية، والتدريب المهني ومتابعتها، تحسين مهاراتهم ومعرفتهم، فضلاً عن التمكن من العثور على عمل ليصبحوا مواطنين منتجين.

"لا توجد بنية تحتية حقيقية من أجل الأشخاص ذوي الإعاقة داخل أماكن الاستضافة أو خارجها."

طالب لجوء من ذوي الاحتياجات الخاصة، ليسفوس

فرص

- إن تعيين نائب وزير للصحة النفسية سيساعد في إيلاء المزيد من الاهتمام لهذا الموضوع.
- سيعمل مشروع تجريبي في أثينا لدعم الأشخاص من ذوي الإعاقة على تعزيز التعاون بين السلطات المختصة وتحسين طرق الإحالة، وتسهيل الضوء على الفجوات والتحديات التي يجب معالجتها.
- قدرة مجتمع اللاجئين على مساعدة الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة.
- يجري النظر في اقتراح إنشاء منصب مرشد نفسي اجتماعي من قبل الدولة.

تحديات

- القدرة المحدودة للنظام الصحي الوطني، بما في ذلك الصحة النفسية، على الاستجابة للأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة، وخاصة في الجزر.
- لا يسمح العدد القليل من المترجمين الفوريين / الوسطاء الثقافيين في نظام الصحة الوطني لطالبي اللجوء واللاجئين بالحصول على الخدمات الطبية بسهولة. المشكلة حادة بشكل خاص بالنسبة للنساء اللاتي يحتجن إلى الوصول إلى الرعاية الصحية للقضايا الحساسة، حيث يوجد عدد أقل من المترجمات.
- يعتمد الأشخاص ذوي الإعاقة على القدرة المحدودة للمنظمات غير الحكومية (MKO) لتقديم الأجهزة المساعدة.
- يتحدث الأشخاص من ذوي الحاجات الخاصة في الجزر عن الظروف غير الإنسانية في مراكز الاستقبال وتحديد الهوية (KYT)، في حين أن الأشخاص ذوي الإعاقة لا يمكنهم الوصول إلى الخدمات الأساسية، بما في ذلك مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية (WASH).
- نقص المعلومات الخاصة بحقوق الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات المتخصصة.
- نقص الدورات اللغوية والتدريب المهني للأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة.
- عدم وجود مساعدات حكومية للمسنين.

اقتراحات اللاجئين

- ضمان الوصول الفعال والمباشر إلى خدمات الصحة العامة برفقة وسطاء ثقافيين أو مترجمين فوريين في المستشفيات والخدمات العامة الأخرى (بغض النظر عن الوضع القانوني).
- توفير للمعلومات الرسمية حول الحقوق الخاصة للأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة، والخدمات المتخصصة ذات الصلة من خلال وسائل الإعلام الرقمية ومن خلال اللقاءات الإعلامية المستمرة والمتكررة.
- إجراءات سريعة للأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة، بما في ذلك المساعدة القانونية للحصول على اللجوء والإجراءات الإدارية. نقل الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة من الجزر إلى داخل البلاد للعيش في ظروف أساسية مناسبة والحصول على الخدمات المتخصصة.
- تنفيذ مشاريع الاندماج للأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة وبرامج التدريب مع إيجاد أماكن للعمل بعد انتهاء البرامج. الدعم والتحفيز لتعلم اللغة اليونانية.
- تثقيف ودعم أعضاء مجتمع اللاجئين لمساعدة بعضهم بعضاً، والأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة على وجه الخصوص.
- التأكد من أن الأشخاص الذين يعانون من صعوبات حركية لديهم إمكانية الوصول إلى الخدمات الأساسية. وإنشاء مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية (WASH) الملائمة للأشخاص ذوي الإعاقة في أماكن الاستضافة والتأكد من توفير الأجهزة المساعدة وفقاً للاحتياجات الخاصة.
- طالب الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة بتوفير تدريب لسلطات الشرطة وموظفي مراكز الاستقبال وتحديد الهوية (KYT) حول الاحتياجات المحددة للأشخاص من هذه الفئة.
- توفير معاش أساسي لكبار السن أو مساعدة مالية أخرى متعددة الاستخدامات لضمان قدرتهم على تلبية احتياجاتهم الأساسية، بما في ذلك الغذاء والنواء.



محمود حمد، 46 عاماً، لاجئ فلسطيني كفيف، يعيش في شقة في مركز أثينا ©UNHCR/أخيليس زافاليس

المنهجية

تشمل التقييمات التشاركية إجراء نقاشات منفصلة مع النساء والفتيات والرجال، بما في ذلك المراهقين، واللاجئين وطالبي اللجوء، من أجل جمع معلومات دقيقة حول مخاطر الحماية المحددة والأسباب الكامنة وراءها، لفهم قدراتهم والاستماع إلى الحلول التي يقترحونها. كانت الأساليب الرئيسية المستخدمة هي نقاشات ضمن المجموعات الهدف، وكذلك مراقبة المشاركين، وفي بعض المواقع، المقابلات على مستوى الأسرة.

مثل المشاركون ملامح ديموغرافية مختلفة، بما في ذلك الفئات المستهدفة المحددة التالية و التي شملت استبيانات محددة:

- أشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة
- أطفال غير مُصطحبين بذويهم
- أطفال مُصطحبين بذويهم
- أطفال غير مرافقين بذويهم سابقاً ولكنهم تجاوزوا الـ 18 عاماً

نتائج التقييم التشاركي هي في المقام الأول نوعية. كان الموضوع الرئيسي لهذا التقييم التشاركي هو الهموم والاقتراحات المتعلقة بإندماج اللاجئين وطالبي اللجوء. ومع ذلك، تضمنت النتائج أيضاً إشارات إلى الصحة والعنف القائم على النوع والتعليم والأمن والتمييز. ومع ذلك، نظراً لأن هذه الموضوعات كانت ثانوية فقط، فقد كان هناك سؤال أو سؤالان فقط في المناقشات. وبالتالي تم جمع تعليقات محدودة. لم يفحص التمرين نية اللاجئين البقاء في اليونان أو المغادرة إلى بلد آخر.

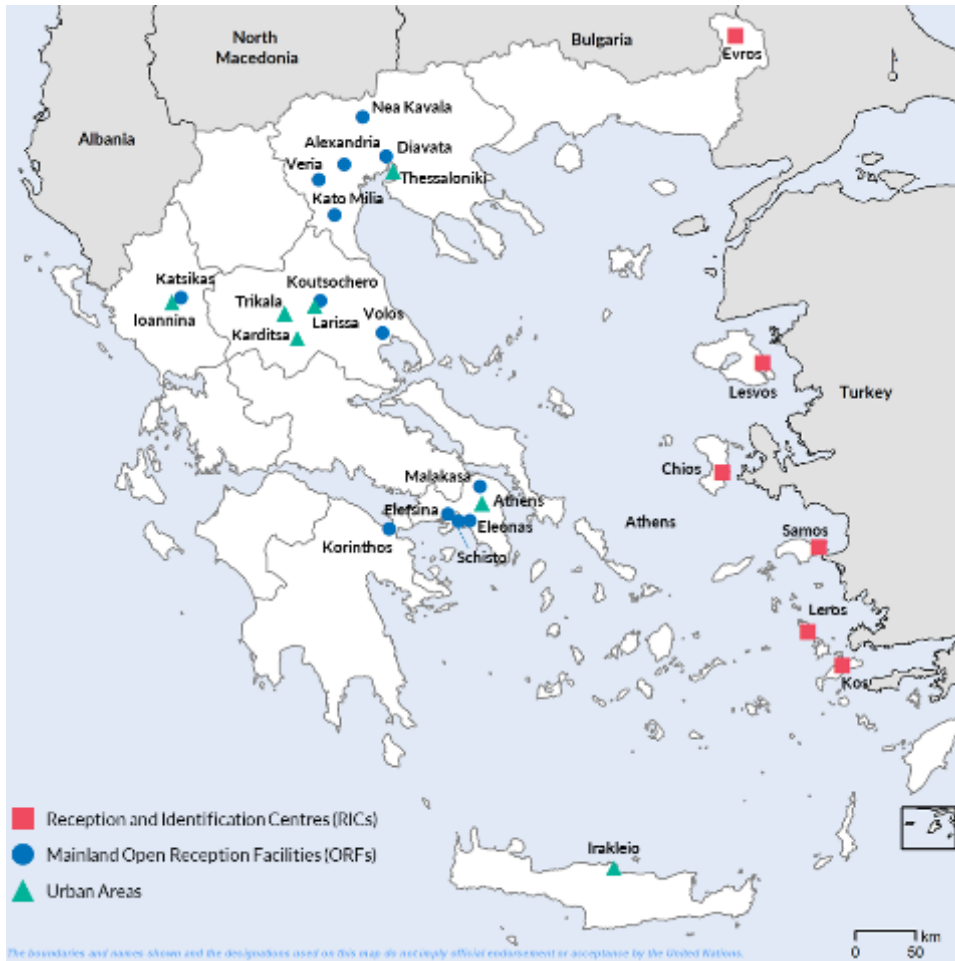


في مركز الاستقبال و تحديد الهوية في ساموس، يشارك الأطفال اللاجئون ويقودون مجموعات من أقرانهم حيث، بدعم من شريك التنفيذ، يشاركون وجهات نظرهم ويتبادلون الآراء ويتم تعزيز قدراتهم. © UNHCR/نيبينا اناغوستو

لمحة وبيانات ديموغرافية

تم تنظيم مناقشات مع مجموعات التركيز عليها لجمع البيانات حسب الجنسية والعمر والجنس. عقدت كل من المفوضية السامية وشركاؤها ما مجموعه 116 جلسة حضرها ما مجموعه 566 مشاركاً، موزعة حسب الموقع على النحو التالي:

# نساء	# رجال	# المشاركون	# الجلسات	الموقع
42	49	91	19	أثينا
6	18	24	8	ثيسالونيكي
16	26	42	7	مناطق حضرية أخرى في شمال اليونان
70	94	164	31	مناطق الاستضافة داخل البلاد
0	18	18	4	إيفروس
44	46	90	11	ليسفوس
20	25	45	13	ساموس
15	40	55	10	خيوس
4	6	10	5	كوس
4	5	9	3	ليروس
7	11	18	5	كريت



من بين 116 جلسة، تم تنظيم وعقد 15 جلسة بالتعاون مع البلديات المحلية: اثنتان في أثينا وواحدة في ثيسالونيكي وسبع في مدن أخرى

في شمال اليونان (يونان) ولاريسا وكارديتسا وتريكال (وخمسة في كريت). المشاركون كانوا طالبين لجوء ولاجئين من دول مختلفة:



طفل يشارك في سباق طريق بطول 2.5 كيلومتر للاحتفال باليوم العالمي للاجئين في ليروس، في 17 حزيران / يونيو 2021.
سوكراتيس بالتاغيونيس / UNHCR ©

- أفغانستان
- الجمهورية العربية السورية
- العراق
- دولة فلسطين
- الصومال
- باكستان
- بنغلادش
- جمهورية الكونغو الشعبية
- بوركينا فاسو
- سيرا ليون
- غينيا
- كامبيون
- توغو
- مصر
- المغرب
- جمهورية إيران الإسلامية

تحديات و قيود:

- العدد المحدود للمشاركين.
- حدث قيود جائحة الكورونا (COVID-19) من الحد الأقصى لعدد المشاركين في مناقشات مجموعات التركيز.
- توقف التقييم التشاركي بسبب موجة الحر والحرائق في آب / أغسطس 2021.
- تردد بعض أفراد مجتمع اللاجئين بالمشاركة.

التقييم التشاركي للخدمة المتبادلة في اليونان

المفوضية السامية لمنظمة الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
في اليونان

26 تموز / يوليو - 20 آب / أغسطس 2021



مكتب المفوضية السامية لمنظمة الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
في أثينا

great@unhcr.org

ميخالاكوبولو 91

115 28 أثينا، اليونان

www.unhcr.org/gr